

France-Paris: Airport control tower construction work

OJ S 190/2014 03/10/2014

Contract notice

Works

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Min. défense-DCSID-SNIA

Postal address: 82 rue des Pyrénées

Town: Paris Cedex 20

Postal code: 75970

Country: France

For the attention of: M. le directeur du service national d'ingénierie aéroportuaire

Telephone: +33 144643249

Internet address(es):Address of the buyer profile: <http://www.marches-publics.gouv.fr>**Additional information can be obtained from:**

Official name: Service national d'ingénierie aéroportuaire

Postal address: 82 rue des Pyrénées

Town: Paris Cedex 20

Postal code: 75970

For the attention of: M. Gabriel Daguet ou Mme Morgane Demanche

E-mail: gabriel.daguet@aviation-civile.gouv.fr**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: Service national d'ingénierie aéroportuaire

Postal address: 82 rue des Pyrénées

Town: Paris Cedex 20

Postal code: 75970

For the attention of: Mme Morgane Demanche

E-mail: morgane.demanche@aviation-civile.gouv.fr

Telephone: +33 144643215

Fax: +33 143718150

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: Service national d'ingénierie aéroportuaire

Postal address: 82 rue des Pyrénées

Town: Paris Cedex 20

Postal code: 75970

For the attention of: Bureaux des marchés

Telephone: +33 144643249

Fax: +33 143718150

I.2. Type of the contracting authority

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.3. Main activity

Defence

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

travaux de construction de la nouvelle tour de contrôle de Douchanbé - Tadjikistan

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

Execution

Main site or place of performance: Tadjikistan - aéroport de Douchanbé

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

marché de travaux relatif à la construction de la nouvelle tour de contrôle de Douchanbé - tadjikistan.

Le projet est une tour d'environ 40 m de haut. Il est constitué de:

de fondations profondes faites de pieux d'environ 20m;

D'Une ossature métallique porteuse en tubes d'acier formant un treillis métallique, faite de 24 poteaux liés entre eux et renforcés par des cerces;

D'Un bloc vigie-sous vigie (60+45m² environ) en construction métallique;

D'Un bâtiment technique en pied de tour (45m² environ), réalisé en maçonnerie traditionnelle;

D'Un fût technique métallique non porteur, abritant la cage d'ascenseur à l'air libre et les gaines techniques, supportant un escalier extérieur de secours;

d'une passerelle métallique extérieure d'environ 15m de longueur, assurant au niveau 1 la liaison entre la nouvelle tour de contrôle et le bâtiment existant voisin.

Le projet est ainsi constitué en raison des contraintes sismiques du site et pour pouvoir être réalisé avec un large recours à la préfabrication.

Le projet est calculé aux Eurocodes.

Sur certains aspects, afin de prendre en compte les contraintes locales liées au site, les études ont intégré en partie la réglementation tadjike, qui s'appuie sur le SNIP russes.

Un dossier PROEKT a été déposé au mois de novembre pour l'expertise d'état Tadjike et validé par les autorités tadjikes en décembre 2013.

Les éléments constitutifs de ce dossier devront être respectés dans le cadre des travaux.

Localisation: <http://goo.gl/maps/onj0s>

II.1.6. CPV code(s)

45213332 Airport control tower construction work

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

les travaux ont pour objet la construction de la tour de contrôle et les travaux associés, soit notamment :

Dépose et démolitions dans le bâtiment CRC existant, pour raccordement de la passerelle de liaison avec la tour de contrôle,

travaux de terrassements, d'implantation et évacuation des terres, (1000 mètres carrés environ)

réalisation des fondations et des infrastructures, (16 pieux de 1m de diamètre et de 20m de long)

travaux de superstructures en acier (250 000 kg d'acier environ)

travaux de maçonnerie

mise en oeuvre d'isolants thermiques, d'étanchéité, de bardages,

mise en place de menuiseries extérieures et désenfumage, de vitrages pour la vigie,

travaux de serrurerie, métallerie,

mise en place d'un ascenseur,

mise en oeuvre de cloisons de distributions, de planchers techniques, de gaines techniques, de plafonds suspendus, de menuiseries intérieures, de revêtements de sols, de faïences murales, réalisation des peintures intérieures et des finitions,

prestations de courants forts et faibles, système de sécurité incendie, parafoudrage
prestations de chauffage, climatisation, ventilation,

travaux de voiries et réseaux divers et aménagements extérieurs

II.2.2. Information about options

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 18 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

financement : État - défense

Le délai global de paiement des avances et du solde est de 30 jours, à compter de la date de réception du décompte par le Maître d'oeuvre (acomptes), de la date de réception du décompte général et définitif par le titulaire (solde).

Périodicité de versement des acomptes : mensuels

modalités de variation des prix : Prix révisables

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

" L'Attributaire du marché sera un opérateur économique unique ou un groupement d'opérateurs économiques solidaires "

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: le versement des acomptes sera effectué en euro. .

La participation à une présentation faite par la conduite d'opération et la maîtrise d'oeuvre à Paris 20ème sera obligatoire.

La construction de la tour est encadrée par un Accord Inter Gouvernemental qui permettra le dédouanement de l'ensemble des matériels et matériaux importés.

2 personnels militaires seront présents sur place en tant que maître d'oeuvre de réalisation. Ils assureront l'interface avec la mission de Défense de Douchanbé et la partie tadjike.

Les langues couramment parlées à Douchanbé sont le Tadjike (langue très proche de l'iranien) et le Russe.

La communication avec la maîtrise d'oeuvre et la conduite d'opération se fera en langue française uniquement

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. Lettre de candidature mentionnant si le candidat se présente seul ou en groupement et, dans ce dernier cas, faisant apparaître les membres du groupement, dûment complétée, datée et signée en original par chaque membre ou par le mandataire habilité (à cet effet, le candidat pourra utiliser le formulaire de lettre de candidature Dc1).

2. Les documents et renseignements qui rendent recevables les candidatures en application des articles 43 et 44 du Code des marchés publics, ainsi qu'en application des articles 8 et 38 de l'ordonnance no2005-649 du 6 juin 2005 (à cet effet, le candidat pourra utiliser le formulaire de déclaration du candidat Dc2).

En cas de groupement, les justifications sont à fournir respectivement par le mandataire et son (ses) co-traitant(s).

Nota : les formulaires du Ministère de l'économie et des finances pour les marchés publics demandés ci-dessus sont disponibles sur le site : <http://www.economie.gouv.fr/daj/formulaires/>

3. Pouvoir habilitant le signataire des pièces du dossier de candidature et de consultation à engager la société ou le groupement constitué ;

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: 4.déclaration concernant le chiffre d'affaires global et le chiffre d'affaires concernant les travaux auxquels se réfère le marché, réalisés au cours des trois derniers exercices.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

a-experience :

- présentation d'une liste des travaux en cours d'exécution ou exécutés au cours des trois dernières années, indiquant notamment le montant, la nature, la date, le pays et le destinataire privé ou public; cette liste sera appuyée par des certificats de bonne exécution délivrés par des maîtres d'ouvrage pour des travaux de même nature; cette liste mettra en évidence des travaux effectués à l'étranger, de préférence en Asie Centrale, ou dans un secteur présentant des conditions similaires.

b-capacités professionnelles :

- certificats de qualifications professionnelles des entreprises (Qualibat, Qualifélec, autres...)

ou certificats d'identité professionnelle / références équivalentes:

la preuve de ces capacités peut être apportée par tout autre moyen notamment par des certificats d'identité professionnelle ou des références de travaux attestant de la compétence de l'opérateur économique à réaliser la prestation pour laquelle il se porte candidat.

- L'Indication des titres d'études et professionnels de l'opérateur économique et/ou des cadres de l'entreprise, et notamment des responsables de conduite des travaux de même nature que celle du marché

c-capacités techniques :

- déclaration indiquant les effectifs moyens annuels du candidat et l'importance du personnel d'encadrement, pour chacune des trois dernières années;

- déclaration indiquant l'outillage, le matériel et l'équipement technique dont le candidat dispose pour la réalisation de marchés de même nature;

- déclaration indiquant la nature des réseaux de l'entreprise à l'international.

Les prestataires qui ne fourniraient pas les documents définis ci-dessus, pourront voir leur candidature éliminée.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Restricted

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged minimum number 3: and Maximum number 7

Objective criteria for choosing the limited number of candidates: travaux réalisés en zone aéroportuaire protégée.

Les candidats seront sélectionnés en application des dispositions du II de l'article 52 du CMP et au vu des critères énoncés ci-dessous, par ordre de priorité décroissante:

1. Références professionnelles (pour des travaux exécutés à l'étranger)
2. Capacités techniques
3. Capacité économiques et financières;

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

IV.3. Administrative information

- IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**
SNIA_GPN-PAR_AOR_14-040
- IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**
- IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**
- IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**
6.11.2014 - 12:00
- IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**
- IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**
French.
- IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**
Duration in months: 8 (from the date stated for receipt of tender)
- IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

VI.2. Information about European Union funds

VI.3. Additional information

les réponses à la présente consultation pourront se faire en utilisant l'une des 2 modalités ci après:

- a) ou la transmission par voie électronique sur la plateforme de dématérialisation (www.marches-publics.gouv.fr) sous la référence publique " Snia_Gpn-Par_Aor_14-040 "

Les candidats prendront le soin de laisser leurs coordonnées afin de recevoir les éventuels modificatifs.

B) ou la transmission sous forme papier traditionnel

Les plis pourront être déposées contre récépissé au SNIA- 82 rue des Pyrénées - 75970 Paris Cedex 20 ou envoyées par voie postale (sous pli recommandé avec accusé de réception) sous enveloppe cachetée (candidatures et offres) , l'enveloppe portant la mention :

"Candidature pour Travaux de construction de la nouvelle tour de contrôle de Douchanbé - Tadjikistan - ne pas ouvrir avant la séance prévue à cet effet "

à l'adresse suivante: SNIA- bureau des marchés - 82 rue des Pyrénées - 75970 Paris Cedex 20 (bureaux ouverts du Lundi au Vendredi de 9:30 à 12:30 et de 14:00 à 17:00) et être parvenues avant la date et L'Heure fixées ci-dessus

Date d'envoi du présent avis au JOUE et au BOAMP : 30.9.2014.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Tribunal administratif de Paris

Postal address: 7 rue de Jouy

Town: Paris

Postal code: 75181
Telephone: +33 144594400
Fax: +33 144594646

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: - référé pré-contractuel: avant la conclusion du marché (art L551-1 du Code de Justice Administrative) ;
-recours pour excès de pouvoir: dans un délai de 2mois à compter de la notification de la décision de rejet (articles R421-1 à R421-3 du code de justice administrative) ;
-recours plein contentieux: dans un délai de 2 mois à compter de l'accomplissement des mesures de publicité concernant l'attribution du marché ;
-référé contractuel : à compter de la conclusion du contrat et suivant le délai défini à l'article R551-7 du Code de Justice Administrative ;

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

30.9.2014